



GENERAL STUDIES COURSE PROPOSAL COVER FORM

Course information:

Copy and paste **current** course information from [Class Search/Course Catalog](#).

College/School	College of Liberal Arts and Sciences		Department	School of International Letters and Cultures	
Prefix	JPN	Number	315	Title	The Language of Japanese Popular Culture I: Gender and Onomatopoeia/Mimesis
Units:					3
Is this a cross-listed course?	No	If yes, please identify course(s)			

Is this a shared course? No If so, list all academic units offering this course

Note- For courses that are crosslisted and/or shared, a letter of support from the chair/director of **each** department that offers the course is required for **each** designation requested. By submitting this letter of support, the chair/director agrees to ensure that all faculty teaching the course are aware of the General Studies designation(s) and will teach the course in a manner that meets the criteria for each approved designation.

Is this a permanent numbered course with topics? Yes

If yes, all topics under this permanent numbered course must be taught in a manner that meets the criteria for the approved designation(s). It is the responsibility of the chair/director to ensure that all faculty teaching the course are aware of the General Studies designation(s) and adhere to the above guidelines.

Chair/Director Initials

(Required)

Course description: **The Language of Japanese Popular Culture I: Gender and Onomatopoeia/Mimesis Develops reading and listening skills using Japanese popular culture materials of various genres, including narratives, comics, anime, film and music. Introduces linguistic elements that are not found in regular language textbooks.**

Allow multiple enrollments: No

Repeatable for credit: No Primary course component: Lecture

Grading method: Student Option

Offered by: College of Liberal Arts and Sciences -- School of International Letters and Cultures

Pre- or corequisite(s): JPN 202 with C or better if completed; Credit is allowed for only JPN 315 or JPN 394 (The Language of Japanese Popular Culture I)

Requested designation: Global Awareness-G

Note- a **separate** proposal is required for each designation requested

Eligibility:

Permanent numbered courses must have completed the university's review and approval process.

For the rules governing approval of omnibus courses, contact [Phyllis.Lucie@asu.edu](mailto:Phyllis.Lucie@asu.edu) or [Lauren.Leo@asu.edu](mailto:Lauren.Leo@asu.edu).

Submission deadlines dates are as follow:

For Fall 2016 Effective Date: October 1, 2015

For Spring 2017 Effective Date: March 10, 2016

Area(s) proposed course will serve:

A single course may be proposed for more than one core or awareness area. A course may satisfy a core area requirement and more than one awareness area requirements concurrently, but may not satisfy requirements in two core areas simultaneously, even if approved for those areas. With departmental consent, an approved General Studies course may be counted toward both the General Studies requirement and the major program of study.

Checklists for general studies designations:

Complete and attach the appropriate checklist

- [Literacy and Critical Inquiry core courses \(L\)](#)
- [Mathematics core courses \(MA\)](#)
- [Computer/statistics/quantitative applications core courses \(CS\)](#)
- [Humanities, Arts and Design core courses \(HU\)](#)
- [Social-Behavioral Sciences core courses \(SB\)](#)
- [Natural Sciences core courses \(SQ/SG\)](#)
- [Cultural Diversity in the United States courses \(C\)](#)
- [Global Awareness courses \(G\)](#)
- [Historical Awareness courses \(H\)](#)

A complete proposal should include:

- Signed course proposal cover form
- Criteria checklist for General Studies designation(s) being requested
- Course catalog description
- Sample syllabus for the course
- Copy of table of contents from the textbook and list of required readings/books

It is respectfully requested that proposals are submitted electronically with all files compiled into one PDF.



ARIZONA STATE UNIVERSITY

- Sample syllabus for the course
- Copy of table of contents from the textbook and list of required readings/books

**It is respectfully requested that proposals are submitted electronically with all files compiled into one PDF.**

**Contact information:**

Name Miko Foard E-mail miko.foard@asu.edu Phone 5-6100

**Department Chair/Director approval: *(Required)***

Chair/Director name (Typed): Juliann Vitullo Date: 9/4/15

Chair/Director (Signature): 

## class search & course catalog

Term

Search

Subject  Num

Level

Gen Studies

Keywords

Location

Offerings

Session

## JPN 315 - The Language of Japanese Popular Culture I: Gender and Onomatopoeia/Mimesis

Fall 2015

**Course description:** Develops reading and listening skills using Japanese popular culture materials of various genres, including narratives, comics, anime, film and music. Introduces linguistic elements that are not found in regular language textbooks.

**Enrollment requirements:** Pre- or corequisite(s): JPN 202 with C or better if completed; Credit is allowed for only JPN 315 or JPN 394 (The Language of Japanese Popular Culture I)

**Units:** 3

**Repeatable for credit:** No

**General Studies:** No

**Offered by:** [College of Liberal Arts and Sciences](#)

**Class meeting details**

## Arizona State University Criteria Checklist for

### GLOBAL AWARENESS [G]

#### Rationale and Objectives

Human organizations and relationships have evolved from being family and village centered to modern global interdependence. The greatest challenge in the nuclear age is developing and maintaining a global perspective which fosters international cooperation. While the modern world is comprised of politically independent states, people must transcend nationalism and recognize the significant interdependence among peoples of the world. The exposure of students to different cultural systems provides the background of thought necessary to developing a global perspective.

Cultural learning is present in many disciplines. Exposure to perspectives on art, business, engineering, music, and the natural and social sciences that lead to an understanding of the contemporary world supports the view that intercultural interaction has become a daily necessity. The complexity of American society forces people to balance regional and national goals with global concerns. Many of the most serious problems are world issues and require solutions which exhibit mutuality and reciprocity. No longer are hunger, ecology, health care delivery, language planning, information exchanges, economic and social developments, law, technology transfer, philosophy, and the arts solely national concerns; they affect all the people of the world. Survival may be dependent on the ability to generate global solutions to some of the most pressing problems.

The word university, from universitas, implies that knowledge comes from many sources and is not restricted to local, regional, or national perspectives. The Global Awareness Area recognizes the need for an understanding of the values, elements, and social processes of cultures other than the culture of the United States. Learning which recognizes the nature of others cultures and the relationship of America's cultural system to generic human goals and welfare will help create the multicultural and global perspective necessary for effective interaction in the human community.

Courses which meet the requirement in global awareness are of one or more of the following types: **(1)** in-depth area studies which are concerned with an examination of culture-specific elements of a region of the world, country, or culture group, **(2)** the study of contemporary non-English language courses that have a significant cultural component, **(3)** comparative cultural studies with an emphasis on non-U.S. areas, and **(4)** in-depth studies of non-U.S. centered cultural interrelationships of global scope such as the global interdependence produced by problems of world ecology, multinational corporations, migration, and the threat of nuclear war.

Proposer: Please complete the following section and attach appropriate documentation.

<b>ASU--[G] CRITERIA</b>			
<b>GLOBAL AWARENESS [G]</b>			
YES	NO		Identify Documentation Submitted
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>1.</b> Studies <b>must</b> be composed of subject matter that addresses or leads to an understanding of the contemporary world outside the U.S.	Syllabus, Semester Schedule, and Assignments.
		<b>2.</b> The course must match at least one of the following descriptions: (check all which may apply):	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>a.</b> In-depth area studies which are concerned with an examination of culture-specific elements of a region, country or culture group. <b>The area or culture studied must be non-U.S. and the study must contribute to an understanding of the contemporary world.</b>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>b.</b> The course is a language course for a contemporary non-English language, and has a significant cultural component.	Syllabus, Semester Schedule, and Assignments.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>c.</b> The course is a comparative cultural study in which most, i.e., more than half, of the material is devoted to non-U.S. areas.	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>d.</b> The course is a study of the cultural significance of a non-U.S.-centered global issue. The course examines the role of its target issue within each culture and the interrelatedness of various global cultures on that issue. It looks at the cultural significance of its issue in various cultures outside the U.S., both examining the issue's place within each culture and the effects of that issue on world cultures."	

Course Prefix	Number	Title	Designation
JPN	315	The Language of Japanese Popular Culture I	Global Awareness (G)

Explain in detail which student activities correspond to the specific designation criteria. Please use the following organizer to explain how the criteria are being met.

Criteria (from checksheet)	How course meets spirit (contextualize specific examples in next column)	Please provide detailed evidence of how course meets criteria (i.e., where in syllabus)
<b>SAMPLE:</b> 2d: study the cultural significance of a non-U.S. centered global issue	<b>SAMPLE:</b> The course examines the cultural significance of financial markets Japan, Korea, and the UK.	<b>SAMPLE:</b> Module 2 shows how Japanese literature has shaped how Japanese people understand world markets. Module 3 shows how Japanese popular culture has been changed by the world financial market system. Modules 4 & 5 do the same for Korea and modules 6 & 7 do the same for the UK.
1. Studies must be composed of subject matter that addresses or leads to an understanding of the contemporary world outside the U.S.	This course teaches receptive skills of Japanese through authentic materials such as movies, anime, manga, movie scenarios, novels, and other narratives. In other words, students will be exposed to foreign culture through visual and auditory senses, learn strategies of effectively reading the content, and develop listening skills through the shadowing method with video clips of the same material as their reading material.	Course Syllabus, Semester Schedule, and Assignments
2.b. The course is a language course for a contemporary non- English language and has a significant cultural component.	This course teaches specific elements of Japanese language such as men's and women's speech, colloquial speech, and onomatopoeic expressions that have a major role in Japanese language . We compare Japanese onomatopoeic expressions to those of Americans, and analyze how they differ. Students also learn that Japan still has distinct differences in men's and women's speech styles, even though the younger generation is moving towards uni- sex language. We will touch on Japanese history through "Princess Mononoke" as well. Students are required to watch films we use in class; therefore, they are exposed to	Course Syllabus, Semester Schedule, and Assignments

	audio visual materials as well as authentic narrative materials.	

## JPN 315 Fall 2015 The Language of Japanese Popular Culture I: Gender and Onomatopoeia/Mimesis

TTH 3:00-4:15 p.m., LL 249, #91626

Instructor: Miko Foard, LL445

Telephone: 965-6100 email: miko.foard@asu.edu

Office Hours: Tuesday 4:30 – 5:30 p.m. and Friday 2:30 – 4:30 p.m., or by appointment

### Prerequisites

JPN 202 (Second Year Japanese II). You may take this course concurrently with JPN 202 with instructor's approval.

### JPN Section Policy

1) A grade of C or above is the minimum grade to move to the next level of Japanese, because language learning is a cumulative process, requiring a basic competency upon which to build. Do not attempt to move on until earning a C or better. Grades are awarded only for the full minimum points, without any rounding up. (C = 70-76.99...%; D = 60-72.99...%, and so on.)

#### Grading Scale (%)

A+	97 ~ 100	B+	87 ~	C+	77 ~	D	60 ~
A	93 ~	B	83 ~	C	70 ~	E	Below 60
A-	90 ~	B-	80 ~				

2) The use of electronic devices during instruction is distracting to both your classmates and instructor, and can lead to cheating. Therefore, during class, please turn all cell phones and laptops off. This means no phone calls and no text messaging!

3) Because JPN101, 102, 201, 202, 301, and 302 are required core courses for Japanese majors and minors, auditors will have lower priority in enrollment than those seeking credits (unless they are auditing due to previously transferred credits from another institution). In addition, auditors are required to participate fully in all class assignments and tests.

### Academic dishonesty

Academic honesty is expected of all students in all examinations, papers, laboratory work, academic transactions and records. The possible sanctions include, but are not limited to, appropriate grade penalties, course failure (indicated on the transcript as a grade of E), course failure due to academic dishonesty (indicated on the transcript as a grade of XE), loss of registration privileges, disqualification and dismissal. For more information, see <http://provost.asu.edu/academicintegrity>

### Policy against threatening or violent behavior

Disruptive, threatening, or violent behavior toward the instructor or other students will not be tolerated, whether it occurs in class, out of class, or via electronic communications. Such behavior will be referred to campus police.

### Course Description

Development of reading and listening skills using Japanese popular culture materials of various genres, including narratives, comics, anime, film, and music. Introduction of linguistic elements that will not be found in regular language textbooks.

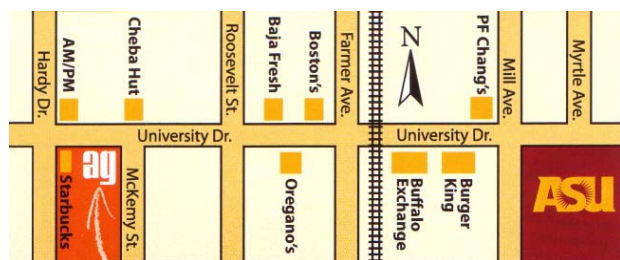
### Course Objectives

- Through Japanese popular culture materials such as anime, music, movies, manga, and narratives, you will improve your receptive skills, i.e. listening and reading.
- Through the techniques of shadowing, you will improve your pronunciation, intonation, and listening skills, and gain grammatical accuracy.
- Through the skimming and scanning techniques of reading, you will improve your reading proficiency.
- You will learn new areas of Japanese language: 1) men's and women's speech, 2) colloquial speech style, 3) onomatopoeic expressions, 4) slang and vulgar expressions that are tolerable in the classroom environment, 5) classical Japanese expressions used in contemporary Japan.
- You will be introduced to elements of the history, geography and culture of Japan that further your understanding of the materials.

### Text (Required)

Xeroxed supplement: JPN315, available at **alphagraphics** (815 W. University Dr. Tel. 480-968-7821) east of Hardy Drive on the south side of University in the alphagraphics Center.





### Dictionaries

JAPANESE-ENGLISH CHARACTER DICTIONARY (by Andrew Nelson, Tuttle)

英和辞典

和英辞典

国語辞典 (optional)

### Reference Books (Optional)

A Dictionary of Basic Japanese Grammar, by Seiichi Makino and Michio Tsutsui. The Japan Times, 1986.

A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar, by Seiichi Makino and Michio Tsutsui. The Japan Times, 1995.

A Dictionary of Advanced Japanese Grammar, by Seiichi Makino and Michio Tsutsui. The Japan Times, 2008.

English Grammar for Students of Japanese, by Mutsuko Endo Hudson. The Olivia and Hill Press, 1994.

Handbook of Modern Japanese Grammar, by Yoko M. McClain. The Hokuseido Press, 1981.

### Course Requirements

1. Regular attendance (the most important)
2. Active participation.
3. Assignments
4. Quizzes
5. Tests
6. Project
7. Final Exam

### Grading

Class participation, preparation, and assignments	30%
Project	20%
Quizzes	15%
Test	20%
Final	15%

### Warnings

1. NO MAKE-UP QUIZZES OR TESTS.
2. Deadlines are final.

### Attendance

Since this class meets only twice a week and you learn by participating in discussion and group/pair work in class, it is essential that you be present at each class. Please be on time.

### Missing classes

**Please email for any kind of absences.** You will be required to document any excuse. Students who need to be absent from class due to the observance of a religious holiday or to participate in required religious functions must notify the faculty member in writing as far in advance of the holiday/obligation as possible. Students will need to identify the specific holiday or obligatory function to the faculty member.

### Final Exam

We are ordered by the university to give the final exams on the designated date. Please check your final exam schedule and do not make a plane reservation before or on the day of your final exam. The procedure to take the final exam other than the designated day and time will have to go through the Dean's Office and you need to have legitimate reasons.

### Blackboard

Please check your Blackboard periodically.

### **Reading Materials used in this course for reading practice**

Majo no takkyuubin (Kiki's delivery) by Hayao Miyazaki (Tokuma shoten, 1989).

Kore wa nomi no Piko (This is Piko, the flea) Shuntaroo Tanikawa (Sanriido, 1997).

Tonari no Totoro (My neighbor Totoro) by Hayao Miyazaki (Tokuma shoten, 1988).

Sen to Chihiro no kamikakushi (Spirited Away) from Annual Anthology of Major Movie Scenarios of 2001 (Eijin sha, 2002).

Mononoke hime (Princess Mononoke) story outline taken from

<http://www.asahi-net.or.jp/~hn7y-mur/mononoke/monolink01.htm#book2>

Mononoke hime from Annual Anthology of Major Movie Scenarios of 1997 (Eijin sha, 1998).

Ranma ½ by Rumiko Takahashi (Shoogakukan, 1992).

### **DVD/Video used in this course for listening practices**

Majo no takkyuubin (Kiki's delivery)

Tonari no Totoro (My Neighbor Totoro)

Sen to Chihiro no kamikakushi (Spirited Away)

Mononoke hime (Princess Mononoke)

Ranma ½

### **Term Project (Shadowing)**

You will be assigned to do shadowing by listening to 3 minute video clips that focus on the language area of this course. You will be given 1 to 1.5 weeks of practice time before your first recording. After your instructor checks each word you uttered, she will put a check mark on your problem areas. Then, you will practice another week or two to improve your problem areas before making your final recording for points. The evaluation will be based on the rubrics that measure your improvement.

Note: Shadowing is:

- Saying sounds out loud as you hear them almost immediately, as if you were a shadow.
- Traditionally, it is used to train simultaneous interpreters.
- In the early 90's it attracted researchers of ESL in Japan.
- In the early 2000's researchers of JSL explored the possibility of applying this method to Japanese language education.
- The research shows it is effective in not only improving your listening skills and pronunciation, but also in gaining grammatical accuracy and retaining vocabulary.

### **Other Important Information**

#### **Summer Program in Japan will be offered in May, 2017**

ASU Summer Program offers a five week first summer session in Hiroshima. The Date and time of the information session will be announced next year.

**Note: This program will be offered every other year.**

Location: Hiroshima Shudo University

Courses offered: Second Year Japanese I (JPN 201)

Third Year Japanese I (JPN301)

Intermediate Japanese Conversation (JPN394)

Title of the course TBA. (SLC 394)

#### **The Twenty-Seventh Annual Arizona Japanese Speech Contest**

**Date and Time:** Sunday, April 17, 2016 from 12:30 to 6 p.m.

**Host:** Gilbert High School, 1101 E Elliot Rd, Gilbert, AZ 85234

**Deadline: January 29 (Friday), 2016. (Applications must be postmarked on or before January 29.)** Obtain the application form from your instructor

#### **Study Abroad Opportunities in Japan**

Did you know that ASU offers ten study abroad programs in Japan? Programs are offered for one semester, one year, or during the summer. Eligibility requirements vary. Application Deadline for Summer, Fall, and Academic Year-Long Programs: March 1; Application Deadline for Spring/Calendar Year Programs: September 25. For more details, visit the Study Abroad Office website at <https://studyabroad.asu.edu>. For semester, year, and summer long programs contact Jennifer Moy, International Coordinator, at (480)965-5965 or [Jennifer.Moy@asu.edu](mailto:Jennifer.Moy@asu.edu). For short-term summer programs contact Seth McManus, International Coordinator, at (480)965-5965 or [Seth.McManus@asu.edu](mailto:Seth.McManus@asu.edu).

### **Annual Study Abroad Fair**

Learn more about your study abroad options, meet program representatives, and win prizes!

Date: Monday, November 16<sup>th</sup> <https://studyabroad.asu.edu/>

### **Conversation Partner Program with Global Launch(GL) students**

The Global Launch (GL) offers a Conversation Partner Program with their Japanese students. This is a give and take arrangement: you practice speaking Japanese with them and they practice speaking English with you. (Since this program is now limited to GL's advanced students, if they do not have many advanced students, there may be a long waiting period before match can be made.)

Your instructor will distribute application forms at the end of the second week.

### **Conversation Club Program with Global Launch (GL) students**

GL students from all over the world will meet in the MU at a designated area on Mondays to practice their English. This is an opportunity to talk with students from many countries, including Japan. The Club is "English-only," but after the Club is finished, students might continue on to practice Japanese or any other language. The exact times and room location for the fall semester Club is still being determined.

### **Student Organizations**

If you are interested and want to know more about them, contact them or search them at the addresses below:

#### **BRIDGE of Japan – America**

[Bridge.japan.asu@gmail.com](mailto:Bridge.japan.asu@gmail.com)

<http://japan-bridge-asu.jimdo.com/>

<https://www.facebook.com/groups/Japanese.BridgeClub.America/>

#### **Japanese Student Association**

[jsa.asu@gmail.com](mailto:jsa.asu@gmail.com)

<http://jsaasu.web.fc2.com/>

[www.facebook.com/jsaatasu/](http://www.facebook.com/jsaatasu/)

### **Disability Accommodations**

Qualified students with disabilities who will require disability accommodations in this class are encouraged to make their requests to me at the beginning of the semester either during office hours or by appointment.

Note: Prior to receiving disability accommodations, verification of eligibility from the Disability Resource Center (DRC) is required.

Disability information is confidential.

### **Establishing Eligibility for Disability Accommodations**

Students who feel they will need disability accommodations in this class but have not registered with the Disability Resource Center (DRC) should contact DRC immediately. Their office is located on the first floor of the Matthews Center Building. DRC staff can also be reached at: 480-965-1234 (V), 480-965-9000 (TTY). For additional information,

visit: [www.asu.edu/studentaffairs/ed/drc](http://www.asu.edu/studentaffairs/ed/drc)

Their hours are 8:00 AM to 5:00 PM, Monday through Friday.

Semester Schedule (Subject to change)

JPN 315 (#91626) Foard

TTH from 3:00 – 4:15 p.m. LL249

Monday through Friday.	火曜日	木曜日
1 8/17- 8/21		8/20 Course Introduction and 読解ストラテジー 聴解練習：魔女の宅急便
2 8/24- 8/28	8/25 読解ストラテジー 読解：魔女の宅急便	8/27 読解ストラテジー diagnostic, SPOT, and JLPT tests,
3 8/31 - 9/4	9/1 魔女の宅急便 読解 魔女の宅急便 語彙テスト (1) シャドーイング・プロジェクト (1) 紹介	9/3 魔女の宅急便 読解
4 9/7- 9/11	9/8 魔女の宅急便 読解 シャドーイング (1) 事前テスト シャドーイング (1) First recording due on 2月3日 (火曜日) 11:59 p.m.	9/10 魔女の宅急便 読解 のみのピコ
5 9/14 - 9/18	9/15 女の宅急便語彙テスト (2) 魔女の宅急便 復習 (ふくしゅう=review) 内容質問 (ないようしつもん)	9/17 魔女の宅急便 復習 (ふくしゅう) 内容質問 (ないようしつもん) シャドーイング事後テスト シャドーイング (1) Final recording due 11:59 p.m.
6 9/21- 9/25	9/22 魔女の宅急便 テスト	9/24 擬音語・擬態語：もののけ姫
7 9/28- 10/2	9/29 もののけ姫 シャドーイング (2) 紹介	10/1 もののけ姫
8 10/5- 10/9	10/6 もののけ姫 シャドーイング2 事前テスト シャドーイング (2) First recording	10/8 もののけ姫 語彙テスト (1)
9 10/12 - 10/16	10/13 あきやすみ 秋休み Fall Break	10/15 もののけ姫 語彙テスト (2)
10 10/19 - 10/23	10/20 もののけ姫 擬音語・擬態語テスト (聴解)	10/22 もののけ姫テスト 読解 and 聴解 シャドーイング2 事後テスト シャドーイング (2) Final recording
11 10/26 - 10/30	10/27 もののけ姫 台本 (だいほん=script)	10/29 らんま1/2 擬音語・擬態語テスト
12 11/2 - 11/6	11/3 千と千尋の神隠し	11/5 千と千尋の神隠し シャドーイング (3) 千と千尋の神隠し 紹介
13 11/9 - 11/13	11/10 千と千尋の神隠し(読解演習)	11/12 千と千尋の神隠し シャドーイング事前テスト シャドーイング (3) First recording
14 11/16 - 11/20	11/17 千と千尋の神隠し 語彙テスト	11/19 千と千尋の神隠し *千と千尋の神隠し 語彙テスト
15 11/23- 11/27	11/24 千と千尋の神隠し 語彙テスト *男と女の言葉小テスト	11/26 感謝祭 (かんしゃさい) の休み Thanksgiving Holiday
16 11/30- 12/4	12/1 千と千尋の神隠し テスト読解 and 聴解 シャドーイング事後テスト シャドーイング (3) Final recording	12/3 Diagnostic test, JLPT tests, Questionnaire SPOTテスト
17 12/7 - 12/11	12/8 Final Exam Tuesday 2:30. to 4:20 p.m.	

August 26 Last day to register or drop/add without college approval.  
 Sept. 28 – Oct. 5 Academic Status Report #1 (tentative)  
 Oct.22 – Oct. 29 Academic Status Report #2 (tentative)  
 Oct. 10 – 13 Fall Break  
 November 4 Course Withdrawal Deadline  
 December 4 Complete Withdrawal Deadline  
 Dec. 7 – 12 Final Exams

Fall 2015  
JPN 315 (#91626)  
Foard

ST: The Language of Japanese Popular Culture I  
Detailed Schedule 1 (subject to change)  
文型(Sentence Structure) and 魔女 (まじょ) の宅急便 (たつきゅうびん)

TTH from 3:00 – 4:15 a.m. LL249

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
8月20日 (木)	Blackboard の"Information" へ行って syllabus, semester schedule, and the detailed schedule をプリントアウトしてハード・コピーを持ってくる。アルファグラフィックスでコース・パッケージを買う。	Course Introduction. 辞書 (じしょ) の話 「魔女の宅急便」宿題 (しゅくだい) ハンドアウト配布 (はいふ) 聴解練習: 魔女の宅急便
8月25日 (火)	「魔女の宅急便」ハンドアウト宿題 語彙 (ごい) を辞書で調 (しら) べて書く。それから英語に訳 (やく) す。読みのストラテジーについて考える。	★ Submit your 魔女の宅急便 ハンドアウト 宿題 after 答 (こた) え合 (あ) わせ. Make any corrections while we go over the translation. Then submit your 宿題. * センテンス・ストラクチャー(文型)=ぶんけい) と読みのストラテジー(XS19) 読解練習 STEP 1, 練習 1 と 2 STEP 2, 練習 1 と 2 聴解練習 「魔女の宅急便」
8月27日 (木)	* Do XS6 STEP3 and write your answers. * Read XS1, "Scanning and Skimming Techniques." * Read XS20: 日本語の七つの文型 * 「魔女の宅急便」を読んで、読みのストラテジーを使って訳してくる。From line 9 to 22 of XS30.	* STEP 3 答え合わせ * 魔女の宅急便 読解 (どっかい) 読解ストラテジー(XS19)と七つの日本語の文型 (ぶんけい) XS 20. 聴解練習 「ヨイトマケの唄」と丸山明宏 (まるやまあきひろ) キーワード・キーセンテンスをさがす。
9月1日 (火)	* Read XS 7, STEP 5 拡大文節 and do 練習 1 to 5 on XS 8 * Prepare for 語彙テスト (1) Study XS 32. * 「魔女の宅急便」を訳してくる。From line 9 to 22 on page 30. Think about 七つの 文型 (ぶんけい) and which 文型 each sentence belongs to.	* 拡大文節 Skimming 練習 XS 8 答え合わせ ★ 魔女の宅急便 語彙テスト (1) Diagnostic test, SPOT, and JLPT test. * 聴解練習 「魔女の宅急便」 シャドーイング・プロジェクト 紹介
9月3日 (木)	* 「魔女の宅急便」を訳してくる。From line 9 to the rest of the page 30. When translate, keep 読解ストラテジー and 七つの文型 in mind. Identify the 文型 for each sentence. * Read XS24 and 25 and do 練習 1 and 2 and check your answers with answer key on XS 25 (They are written upside down.) Do also 宿題 on XS25 (above the answer key)	* 魔女の宅急便 読解 (どっかい) ペアで発表 * 「は」と「が」 (1)
9月8日 (火)	* 「魔女の宅急便」を訳してくる。XS 31(line 1 to 16.) Do Scanning and Skimming STEP6 (XS9-10) * Read XS 26 and 27 「は」と「が」 (2)	* 魔女の宅急便 読解 (どっかい) ペアで発表 * Scanning and Skimming STEP 6 答え合わせ 聴解練習 「魔女の宅急便」 * 「は」と「が」 XS 26 and 27 * Shadowing (1) pre-test. シャドーイング(1) First recording due by 11:59p.m.

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
9月10日 (木)	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 「魔女の宅急便」を訳してくる。XS 31(line 17 to 32.)</li> <li>* Do Scanning and Skimming STEP7 (XS11-12)</li> <li>* Read XS 28 and 29. 「は」と「が」</li> <li>* これはのみのぴこ(XS 21-22=23)を読んで訳してくる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 魔女の宅急便 読解 (どっかい)</li> <li>ペアで発表</li> <li>聴解練習「魔女の宅急便」</li> <li>* Scanning and Skimming STEP7 (XS 11 - 12) 答え合わせ</li> <li>* 「は」と「が」 XS 28 and 29.</li> <li>* これはのみのぴこ</li> <li>内容質問 <b>Due 5:00 p.m. on Monday, 9/14.</b></li> <li>Upload onto the Blackboard.</li> </ul>
9月15日 (火)	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 語彙テスト (2) Study XS 33 and 34.</li> <li>* Do Scanning and Skimming STEP8 (XS13)</li> <li>* 「魔女の宅急便」を訳してくる。XS 31(line 33 to 50.) Note: the 50<sup>th</sup> line is as follows: 「ともあるけれど、私この町がとても好きです...」</li> <li>* 9月22日の「魔女の宅急便」復習 (ふくしゅう) のために内容質問を二つとその答えを考え、9月14日(月曜日)までにBBの宿題のところにアップロードする。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 魔女の宅急便語彙テスト (2)</li> <li>* 魔女の宅急便 読解 (どっかい)</li> <li>ペアで発表</li> <li>* Scanning and Skimming STEP 8 (X13) 答え合わせ</li> <li>* 内容質問を読んで考える。</li> <li>内容質問 <b>Due 5:00 p.m. on Wednesday, 9/16.</b></li> <li>Upload onto the Blackboard.</li> </ul>
9月17日 (木)	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 魔女の宅急便 読解 (どっかい)</li> <li>* Do Scanning and Skimming STEP9 (XS14-16).</li> <li>* 9月22日の「魔女の宅急便」復習 (ふくしゅう) のために内容質問を二つとその答えを考え、9月16日(水曜日)までにBBの宿題のところにアップロードする。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 魔女の宅急便 読解 (どっかい)</li> <li>* 内容質問を読んで考える。</li> <li>* Scanning and Skimming STEP 9 (XS14 - 16) 答え合わせ</li> <li>* Shadowing post-test.</li> <li>* シャドーイング(1) Second/Final recording due by 11:59 p.m.</li> </ul>
9月22日 (火)	<p>魔女の宅急便のテストのチェックリストをみて勉強してください。Form a study group and study together. Peer teaching and learning is very effective.</p>	<p>「魔女の宅急便」復習 (ふくしゅう)</p> <p>魔女の宅急便 テスト</p>

**Note:** There might be additional assignments that will be announced in class other than listed in the detailed schedule.

Fall '2015

ST: The Language of Japanese Popular Culture I

JPN 315 (#91626) Detailed Schedule (subject to change) for 擬音語・擬態語ともののけ姫

Foard

TTH from 3:00 – 4:15 p.m. LL249

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
9月24日 木曜日	<p>「擬音語・擬態語」の宿題を3月7日、金曜日の11時59分までにアップロードする。</p> <p>1) Read XS55 on 擬音語(ぎおんご= Onomatopoeia) and 擬態語(ぎたいご= Mimesis). And then explain what 擬声語(ぎせいご) and 擬情語(ぎじょうご) are succinctly.</p> <p>2) State Japanese 擬音語 and 擬態語 that you know of (one of each, and provide English equivalent. If you have never encountered any Japanese 擬音語 or 擬態語, you may ask your Japanese friends or you do your own research and provide your answer.</p> <p>3) Write one English sample of each 擬音語 and 擬態語 XS35のIntroduction to Princess Mononoke を読んでおいてください。 もののけ姫のビデオをみておいてください。</p>	<p>英語と日本語のオノマトペの比較(ひかく= comparison)</p> <p>「もののけ姫」で日本語と英語の擬音語・擬態語を比較する。日本語の擬音語・擬態語の基本的(きほんてき= basic)なルールをみつける。</p> <p>*STEP 9 (XS14-16)とSTEP10(XS17-18)の答え合わせ</p>
9月29日 火曜日	<p>もののけ姫XS37と38を七つの文型を考えながら訳してください。第五段落まで。</p> <p>語彙リストは43ページから46ページまでです。Do XS 14-16. (Predicting Follow up sentences)</p>	<p>More about 擬音語・擬態語. Resource---songs, commercials, Japan Foundation site, etc.</p> <p>今日の擬音語・擬態語 シャドーイング(2)の紹介</p>
10月1日 木曜日	<p>もののけ姫XS37と38を七つの文型を考えながら訳してください。第十段落、最後(さいご)まで。</p> <p>語彙リストは43ページから46ページまでです。</p> <p>Do XS 13 and 16 (True/False and Predicting Follow up sentences.) Do XS 78 using XS76 and 77 (using XS54-74)</p>	<p>今日の擬音語・擬態語</p> <p>もののけ姫XS37ページと38ページを読みます。Pay attention to 拡大文節(かくだいぶんせつ) Core of the sentence---主語(しゅご)・目的語(もくてきご)・述語(じゅつご) キーワード、キーセンテンス。</p>
10月6日 火曜日	<p>もののけ姫XS37と38を七つの文型を考えながら訳してください。第十段落、最後(さいご)まで。</p> <p>語彙リストは43ページから46ページまでです。</p> <p>Do XS 13 and 16 (True/False and Predicting Follow up sentences.) Do XS 78 using XS76 and 77 (and XS54-74)</p>	<p>Do XS 13 and 16 (True/False and Predicting) Do XS 78 答え合わせ</p> <p>今日の擬音語・擬態語</p> <p>もののけ姫XS37ページと38ページ 読解 Pay attention to 拡大文節(かくだいぶんせつ) Core of the sentence---主語(しゅご)・目的語(もくてきご)・述語(じゅつご) キーワード、キーセンテンス。</p> <p>シャドーイング事前テスト シャドーイング First recording due today at 11:59 p.m</p>
10月8日 木曜日	<p>もののけ姫XS37と38を七つの文型を考えながら訳してください。第十段落、最後(さいご)まで。</p> <p>語彙リストは43ページから46ページまでです。</p> <p>Do XS 17 and 18 (Getting the Gist.) Do XS 79 using XS76 and 77 (and XS54-74) シャドーイングの練習</p>	<p>もののけ姫語彙テスト(1)</p> <p>XS 79 答え合わせ</p> <p>Do XS 17 and 18 (Getting the Gist.) 答え合わせ</p> <p>今日の擬音語・擬態語</p> <p>もののけ姫XS37ページと38ページ 読解 Pay attention to 拡大文節(かくだいぶんせつ) Core of the sentence---主語(しゅご)・目的語(もくてきご)・述語(じゅつご) キーワード、キーセンテンス。</p>

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
10月13日 火曜日	Catch up day!	秋やすみ 授業（じゅぎょう）はありません。
10月15日 木曜日	もののけ姫XS37と38の復習 擬音語・擬態語の復習 Do XS 17 and 18 (Getting the Gist.) シャドーイングの練習	もののけ姫語彙テスト（2） Do XS 17 and 18 (Getting the Gist.) 答え合わせ 今日の擬音語・擬態語 もののけ姫XS37ページと38ページ
10月20日 火曜日	もののけ姫XS37と38の復習 擬音語・擬態語の復習 Do XS 17 and 18 (Getting the Gist.) シャドーイングの練習	擬音語・擬態語小テスト（聴解） 読解のテストのまとめ review for the test
10月22日 木曜日	Study according to the もののけ姫読解チェックリストand 擬音語・擬態語チェックリスト	もののけ姫テスト読解と聴解（読解portion includes 擬音語・擬態語 from もののけ姫） <b>Shadowing 2 post test.</b> <b>シャドーイングFinal recording due todayat 11:59 p.m.</b>
10月27日 火曜日	もののけ姫スクリプト、XSの47ページと48ページを訳しておいてください。 (This was an assignment at the beginning of もののけ姫 session. You will be assigned to translate sentences randomly. Therefore, please prepare your translation. 擬音語・擬態語. XS 97 ととろの擬音語・擬態語	* もののけ姫台本（だいほん=スクリプト）訳と台本に出てくる擬音語・擬態語について * XS 79 答え合わせ * ととろの擬音語・擬態語 * らんま1/2の擬音語・擬態語
10月29日 木曜日	* らんま1/2の擬音語・擬態語 * Fill in the blanks with 擬音語・擬態語 on XS80 by studying each page on the Blackboard (In the Course Document tab, (らんま1/2 擬音語・擬態語ワークシートのまんが)	* 擬音語・擬態語テスト * らんま1/2の擬音語・擬態語 * XS 80の答え合わせ

**Note: There might be additional assignments that will be announced in class other than listed in the detailed schedule.**



Fall'2015  
JPN 315 (#91626)  
Foard

ST: The Language of Japanese Popular Culture I  
Detailed Schedule (subject to change) for 千と千尋の神隠し  
TTH from 3:00 – 4:15 p.m. LL249

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
1 1月3日 火曜日	* XSの92ページの英語の「千と千尋の神隠し」の紹介文を読んできてください。そして98ページの語彙表を使って台本(XS93 and 94)を日本語に訳してください。 You will be assigned to translate sentences randomly. Please prepare your translation ahead of time. * 「千と千尋の神隠し」の映画はBBのコース・ドキュメントにあります。みておいてください。	More on 擬音語・擬態語 擬音語・擬態語テスト * 「千と千尋の神隠し」XS93と94と95読解。
1 1月5日 木曜日	「千と千尋の神隠し」XS94-95を訳してきてください。You will be assigned to translate sentences randomly. Therefore, please prepare your translation.	「千と千尋の神隠し」XS93と94と95読解。 * Introduction of the シャドーイング3.
1 1月10日 火曜日	「千と千尋の神隠し」XS95と96と97を訳してきてください。 You will be assigned to translate sentences randomly. Therefore, please prepare your translation. * シャドーイングの練習	「千と千尋の神隠し」XS95と96と97読解 および聴解練習
1 1月12日 木曜日	「千と千尋の神隠し」XS93から97の復習。 Using XS85-87, Identify 男の言葉and 女の言葉 in the worksheet XS83 and 84. XS98の語彙の勉強 * シャドーイングの練習	男の言葉and 女の言葉 in the worksheet XS83 and 84 答え合わせ。 * Shadowing 事前テスト * Shadowing 3first recording due by 11:59 p.m.
1 1月17日 火曜日	いろいろな言葉のスタイル Preview XS81-82. 口語体と丁寧体 XS88-91. とりのトトロを読んで来る。 XS98の語彙の勉強 * シャドーイングの練習	「千と千尋の神隠し」 XS82 答えあわせ XS88-91. とりのトトロ (男の言葉and 女の言葉)
1 1月19日 木曜日	いろいろな言葉のスタイル Preview XS81-82. 口語体と丁寧体 XS88-91. とりのトトロを読んで来る。 XS98の語彙の勉強 * シャドーイングの練習	「千と千尋の神隠し」語彙テスト XS82 答えあわせ XS88-91. とりのトトロ (男の言葉and 女の言葉)
1 1月24日 火曜日	* Review entire portion of 「千と千尋の神隠し」	「千と千尋の神隠し」読解と聴解のテストのためのまとめ * 男と女のことば 小テスト
1 1月26日 木曜日		感謝祭のお休み
1 2月1日 火曜日	「千と千尋の神隠し」XS93から97の復習. 男と女の言葉、XS復習 * シャドーイングの練習	「千と千尋の神隠し」読解と聴解のテスト Shadowing 事後テスト * Shadowing 3Final recording due by 11:59 p.m.
1 2月3日 木曜日	* Study for the final exam.	JLPT tests, Diagnostic test, Listening part of the final exam (1), SPOT test
1 2月8日 火曜日	* Study for the final exam.	Final Exam Questionnaire 2:30. to 4:20 p.m.

Note: There might be additional assignments that will be announced in class other than listed in the detailed schedule.